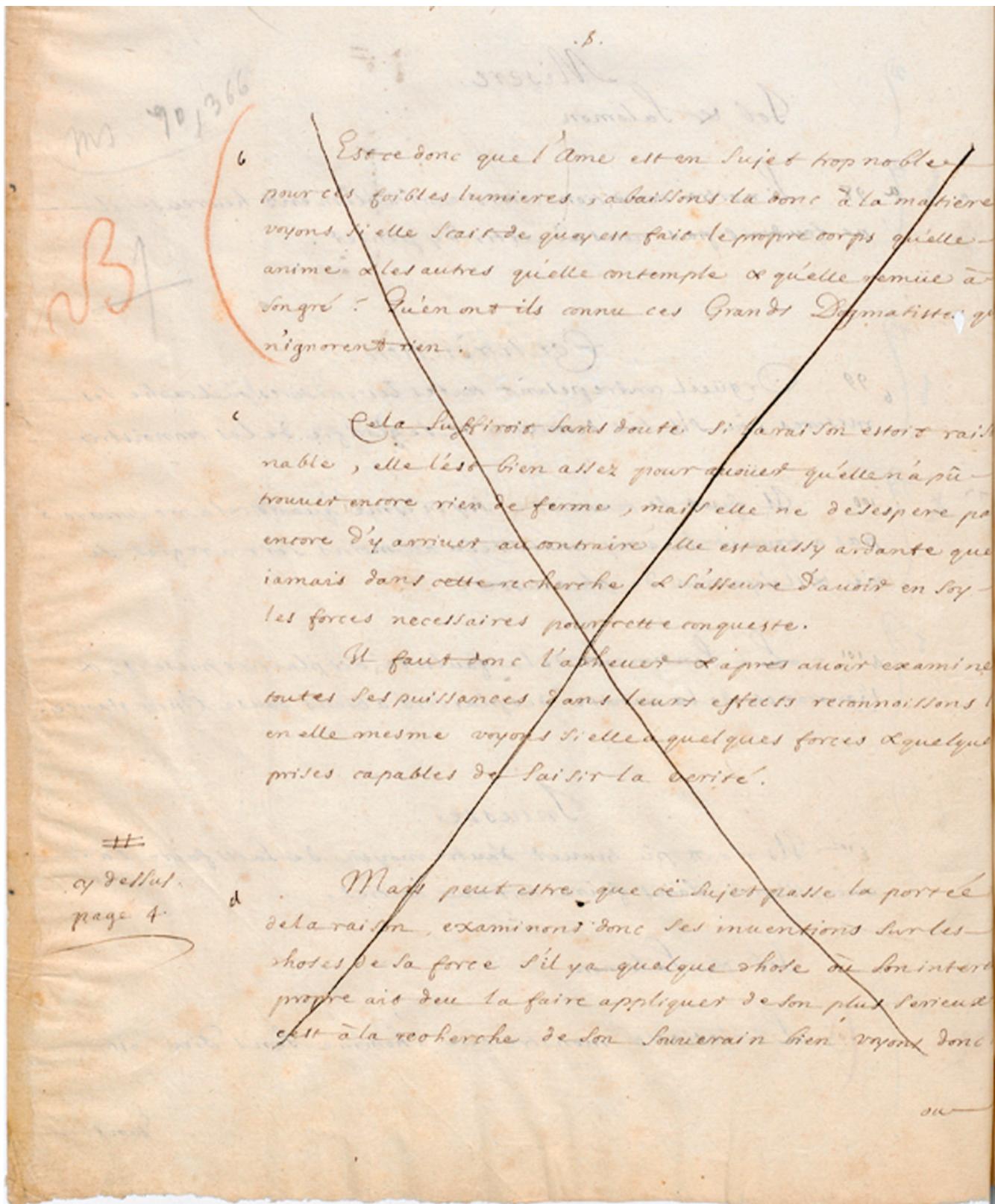


Transcriptions des Copies C₁ et C₂

C₁

C₁, p. 22 (l'image du texte est tronquée à droite)



Transcription de C₁ p. 22

~~Est ce donc que l'Ame est un sujet trop noble pour ces foibles lumieres, abaissons la donc à la matiere[,] voyons si elle scait de quoy est fait le propre corps qu'elle anime & les autres qu'elle contemple & qu'elle remüe à son gré ? Qu'en ont ils connu ces Grands Dogmatistes qu[i] n'ignorent rien.~~

~~Cela suffiroit sans doute si la raison estoit raiso[n-]nable, elle l'est bien assez pour avouer qu'elle n'a pû trouver encore rien de ferme, mais elle ne desespere pa[s] encore d'y arriver au contraire elle est aussy ardante que jamais dans cette recherche & s'asseure d'avoir en soy les forces necessaires pour cette conquete.~~

~~Il faut donc l'achever & apres avoir examiné toutes ses puissances dans leurs effects reconnoissons l[es] en elle mesme voyons si elle a quelques forces & quelque[s] prises capables de saisir la verité.~~

cy dessus
page 4

~~Mais peut estre que ce sujet passe la portée de la raison, examinons donc ses inventions sur les choses de sa force s'il y a quelque chose où son intere[st] propre ait deü la faire appliquer de son plus serieux c'est à la recherche de son souverain bien voyons donc~~

C₁, p. 23

23

ou ces ames fortes & clairvoyantes l'ont placé & sielles en son
d'accord.

a L'un dit que le Souverain bien est en la vertu l'autre
le met en la volupté, l'autre à suivre la nature l'autre en
la vérité fœlix qui potius rerum cognoscere causas, l'autre
à l'ignorance tranquille, l'autre en l'indolence, l'autre à résister
aux apparences l'autre à n'admirer rien. nihil admirari prope-
rius ma que possit facere & sentire beatum, & les Braves
Pyrroniens en leur atiranie d'oute & suspension perpetuelle &
d'autres plus sages qu'on ne se peut trouver non pas mesme par
souhait. Nous voila bien rayés.

Si faut il voir si cette belle philosophie n'a rien acquis
de certain par un travail si long & si tendu peut estre qu'au
moins l'ame se connoistra soy mesme escoutons les Regens
du Monde sur ce sujet qu'ont ils pensé de la substance.

† Ont ils esté plus heureux à la loge.

× Qu'ont ils trouvé de son origine, de son adurée & de
son depart.

.8.

Avertissement : les marques écrites à la sanguine et visibles sur cette image sont au verso du papier.

C₂

C₂, p. 41

Est-ce donc que l'Âme est un sujet trop noble pour ~~ces~~
faibles lumières, abaissons la donc à la matière, voyons si elle
sait de quoy est fait le propre corps qu'elle abîme & les autres
qu'elle contemple & quelle remède à son gré? Qu'en ont ils
connu ces Grands Logmatistes qui n'ignorent rien.

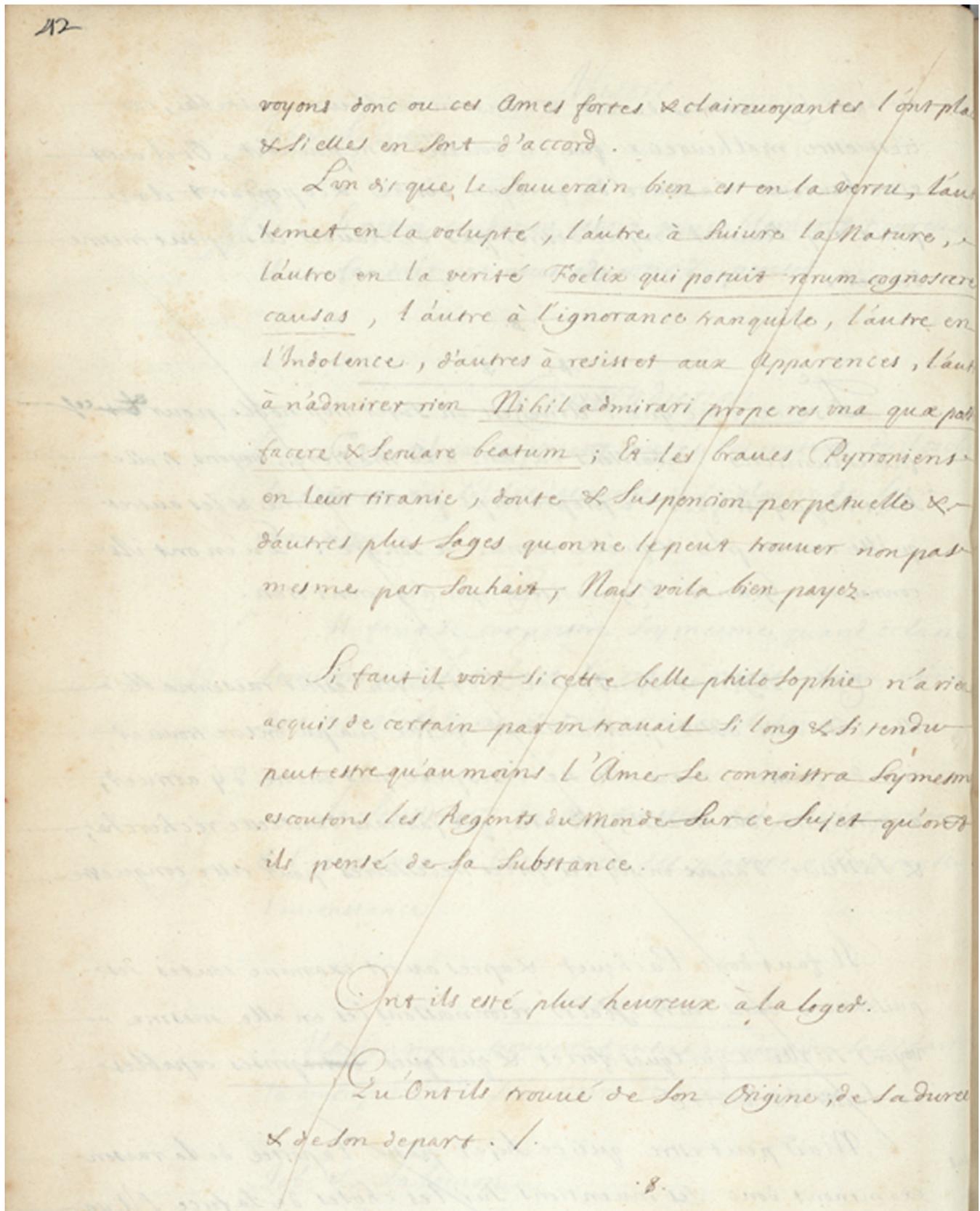
Cela suffiroit sans doute si l'araison estoit raisonnable,
Elle l'est bien assez pour adouïer quelle n'a pû encore trouver
rien de ferme, mais elle ne desespere pas encore d'y arriver,
au contraire elle est aussy ardente que jamais dans cette recherche,
& s'attoure d'avoir en soy les forces necessaires pour cette conquête

Il faut donc l'achever & apres avoir examiné toutes ses
puissances dans leurs effets reconnouons les en elle mesme
voyons si Elle a quelques forces & quelques ~~Surprises~~ surprises capables
de saisir la verité.

4
ditus
14
Mais peut estre que ce sujet passe l'aportée de l'araison
examinons donc ses inventions sur les choses de sa force s'il ya
quelque chose où son interest propre ait dû la faire appliquer
de son plus serieux, c'est à la recherche de son Souverain bien

Remarque : le texte dont l'image est tronquée à gauche est # cy dessus pag. 4.

C₂, p. 42 (l'image du texte est tronquée à droite)



Transcription de C₂ p. 42

voyons donc ou ces Ames fortes & clairevoyantes l'ont plac[é]
& si elles en sont d'accord.

L'un dit que le Souverain bien est en la vertu, l'au[tre]
le met en la volupté, l'autre à suivre la Nature,
l'autre en la verité // *Foelix qui potuit rerum cognoscere
causas*, l'autre à l'ignorance tranquile, l'autre en
l'Indolence, d'autres à resister aux Apparences, l'aut[re]
à n'admirer rien // *Nihil admirari prope res una quæ pos[sit]
facere & servare beatum* ; Et les braves Pyrroniens
en leur tiranie, doute & suspencion perpetuelle &
d'autres plus sages qu'on ne le peut trouver non pas
mesme par souhait, Nous voila bien payez.

Si faut il voir si cette belle philosophie n'a rien
acquis de certain par un travail si long & si tendu
peut estre qu'aumoins l'Ame se connoistra soymesm[e]
escoutons les Regents du Monde sur ce sujet qu'ont
ils pensé de sa substance.

Ont ils esté plus heureux à la loger.

Qu'ont ils trouvé de son Origine, de sa durée
& de son depart . /.

. \$.

Marques en marge de C₁ (concordance et grande croix au crayon, lettres et croix à la plume, B et accolade à la sanguine) : voir la description des Copies C₁ et C₂.

Le copiste a interprété dans les deux Copies (donc dans C₀) l'accolade de transposition ajoutée par Pascal sur le papier 70-1 : il a transféré la partie *mais peut-être que ce sujet passe la portée de la raison*. [...] *Qu'ont-ils trouvé de son origine, de sa durée et de son départ ? 399 après les notes Est-ce donc que l'âme est encore un sujet trop noble pour ses faibles lumières ? 393 [...] Voyons si elle a quelques forces et quelques prises capables de saisir la vérité.* (voir notre interprétation dans les papiers originaux).

Le texte a été transcrit dans C₁ et C₂ (donc dans C₀) après les marques de fin de dossier. Il est probable que le premier copiste (celui de C₀ ou de C₁) a hésité à conserver ce texte avec "L'Économie du monde" (*Vanité 9* - Laf. 60, Sel. 94). Il a quand même marqué un lien entre les deux textes en ajoutant le renvoi # *cy apres page 8* en face du texte sur "L'économie du monde" et le renvoi # *cy dessus pag. 4* en face du texte barré. Voir le commentaire dans *Vanité 9* (Laf. 60, Sel. 94).

Le réviseur est intervenu deux fois dans C₂ p. 41 : il a corrigé *cet* en *ces* et *entreprises* en *prises*. Est-ce que le copiste a voulu signaler son hésitation ? il a souligné la phrase *si elle a quelques forces et quelques entreprises*. C'est peut-être une hésitation présente dans C₀.

Les deux Copies transcrivent globalement le même état du texte à trois exceptions près :

C₁ transcrit *atiranie* et C₂ propose *tiranie* ; le mot correct serait *ataraxie*.

C₁ transcrit *trouver encore* et C₂ propose *encore trouver* ; l'expression correcte est *encore trouver*.

C₁ transcrit *la substance* et C₂ propose *sa substance* ; l'expression correcte semble être *sa substance*.

Elles divergent du papier original dans les cas suivants :

C₁ et C₂ : « l'âme est un sujet » ; RO : « l'âme est encore un sujet ».

C₁ et C₂ : « ces faibles lumières » ; transcription actuelle : « ses faibles lumières ».

C₁ et C₂ ne transcrivent ni l'expression latine « *Harum sententiarum* » ni les références aux pages des *Essais* de Montaigne (393, 395 et 399).

C₁ et C₂ ajoutent le mot *toute* dans l'expression « examiné toutes ses puissances ».

C₁ et C₂ : « en elle-même » ; transcription actuelle : « en elles-mêmes ».

C₁ et C₂ : « admirari » ; transcription actuelle : « mirari ».